

LES VIGNERONS DE MOSELLE / DIE WINZER DER MOSELLE

Une vingtaine de passionnés œuvrent sur les 60 hectares d'un terroir remis au goût du jour depuis quelques décennies et réparti en trois bastions, autour de Metz, Sierck-les-Bains et Vic-sur-Seille. Les vignes accrochées sur les versants ensoleillés des principales vallées, protégées du froid et du vent, produisent des vins AOC Moselle en majorité blancs, mais aussi des rouges et des rosés.

Rund zwanzig Winzer kultivieren mit Leidenschaft auf 60 ha Land den Weinbau, der seit einigen Jahrzehnten wiederbelebt wurde und sich in drei wesentliche Anbaugelände gliedert: das Umland von Metz, Sierck-les-Bains und von Vic-sur-Seille. Vor Kälte und Wind geschützt, reifen die Reben an den sonnigen Hängen der großen Täler und erzeugen AOC Weine der Moselle, vor allem Weißwein aber auch Rot- und Roséwein.



Accueil sur rendez-vous sauf mention contraire. / Wenn nicht anders erwähnt, Besichtigung nach Vereinbarung.

PAYS DES TROIS-FRONTIÈRES

1 **Domaine Sontag - Claude Sontag**
Tous les jours sur rendez-vous et vendredi de 16h à 19h.
Täglich nach Vereinbarung und freitags von 16.00 bis 19.00 Uhr
3, rue Saint-Jean - 57480 CONTZ-LES-BAINS
+33 (0) 3 82 83 68 48

2 **Cave Becker - Gérard Becker**
23 rue du Vignoble - 57480 CONTZ-LES-BAINS
+33 (0) 3 82 83 84 84



3 **Domaine Mur du Cloître - Jean-Paul Paquet**
31 b, rue Principale - 57480 HAUTE-KONTZ
+33 (0) 6 08 09 83 49

4 **Domaine du Stromberg - Jean-Marie Leisen**
lundi au samedi de 9h à 12h et de 14h à 19h, le dimanche sur rendez-vous. Montags bis samstags von 9.00 bis 12.00 Uhr und von 14.00 bis 19.00 Uhr, sonntags nach Vereinbarung
19, Grand'Rue - 57480 PETITE-HETTANGE
+33 (0) 3 82 50 10 15

PAYS MESSIN

5 **Domaine Buzéa G-C - Georgian Buzéa**
10, rue Raymond Mondon - 57130 ANCY-SUR-MOSELLE
+33 (0) 6 64 64 31 02
Visite guidée pour les groupes - Gruppenführungen



6 **Domaine Les Béliers - Eve Maurice**
3, place Foch - 57130 ANCY-SUR-MOSELLE
+33 (0) 3 87 30 90 07

7 **Domaine La Joyeuse - Daniel Stapurewicz**
3, rue Jeanne-d'Arc - 57130 ARS-SUR-MOSELLE
+33 (0) 3 87 60 69 48 ou +33 (0) 6 07 40 06 01
Visite guidée pour les groupes - Gruppenführungen

8 **Domaine des Coteaux de Dornot Patrice et Marcel Bert**
10, route de Novéant - 57130 DORNOT
+33 (0) 6 61 18 91 60
Visite guidée pour les groupes - Gruppenführungen



9 **Domaine Sommy - Bernard Grandidier**
Route d'Augny - 57420 FÉY
+33 (0) 3 87 52 81 60
samedi de 9h à 12h et de 14h à 18h et sur rendez-vous.
samstags von 9.00 bis 12.00 Uhr und von 14.00 bis 18.00 Uhr und nach Vereinbarung

10 **Domaine Jambot - Daniel Jambot**
Vignobles Juchamp-Plappeville
62, Grand'Rue - 57050 LORRY-LÈS-METZ
+33 (0) 3 87 32 34 87 ou +33 (0) 6 73 93 09 07



11 **Domaine de la Croix de Mission - Philippe Joly**
74, rue de la République - 57535 MARANGE-SILVANGE
+33 (0) 6 74 41 42 38

12 **Domaine des Hattes - L'huillier Père et Fils**
65, rue de la République - 57535 MARANGE-SILVANGE
+33 (0) 3 87 35 72 90
dimanche de 10h à 18h sur rendez-vous.
sonntags von 10.00 bis 18.00 Uhr und nach Vereinbarung

13 **Domaine Jaspard - Damien Jaspard**
28, rue des Vignerons - 57420 MARIEULLES
+33 (0) 3 87 52 80 19
lundi au vendredi de 18h à 19h et le samedi de 10h à 12h et de 14h à 18h et sur rendez-vous.
montags bis freitags von 18.00 bis 19.00 Uhr, samstags von 10.00 bis 12.00 Uhr und von 14.00 bis 18.00 Uhr und nach Vereinbarung

14 **Domaine Bouzendorffer Marie et Jean-Marie Bouzendorffer - Vignobles de Vaux**
18, rue de Saint-Quentin - 57950 MONTIGNY-LÈS-METZ
+33 (0) 6 48 69 69 32 ou +33 (0) 6 50 45 84 98
lundi au samedi de 13h30 à 17h30 et sur rendez-vous.
montags bis samstags von 13.30 bis 17.30 Uhr und nach Vereinbarung

15 **Domaine Legrandjacques Benoît Legrandjacques**
22, rue de l'École-Centrale - 57160 ROZÉRIEULLES
+33 (0) 3 87 60 24 38 ou +33 (0) 6 17 47 30 57
samedi de 14h à 18h et sur rendez-vous
samstags von 14.00 bis 18.00 Uhr und nach Vereinbarung

16 **Château de Vaux Marie-Geneviève et Norbert Molozay**
4, place Saint Rémi - 57130 VAUX
+33 (0) 3 87 60 20 64
lundi, mardi et jeudi de 13h30 à 17h30, vendredi et samedi de 14h30 à 18h et sur rendez-vous
montags, dienstags und donnerstags von 13.30 bis 17.30 Uhr, freitags und samstags von 14.30 bis 18.00 Uhr und nach Vereinbarung



17 **Domaine Oury-Schreiber - Andréa Oury**
29, rue des Côtes - 57420 MARIEULLES
+33 (0) 3 87 52 09 02
lundi au jeudi de 17h30 à 19h, vendredi de 15h à 19h, samedi de 10h à 12h et de 14h à 18h
montags bis donnerstags von 17.30 bis 19.00 Uhr, freitags von 15.00 bis 19.00 Uhr, samstags von 10.00 bis 12.00 Uhr und von 14.00 bis 18.00 Uhr

18 **Domaine Dietrich Girardot - Véronique Dietrich**
32, rue Meynier - 57630 VIC-SUR-SEILLE
+33 (0) 3 87 01 84 48



LES CAFÉS*TERROIR

Jusqu'au 15 septembre demandez l'assiette vigneronne ! Dégustez pour moins de 15 € un plat froid ou chaud, accompagné d'un verre de vin de Moselle (ou d'une boisson non alcoolisée au choix).

Bestellen Sie bis zum 15. September eine Winzer-Mahlzeit! Probieren Sie für weniger als 15 € eine kalte oder warme Platte mit einem Glas Moselle-Wein (oder einem alkoholfreiem Getränk nach Wahl).

- 1** L'Auberge du Parc - EPPING
+33 (0) 3 87 96 70 47
- 2** Dame Montagne - FRAUENBERG
+33 (0) 3 87 09 61 90
- 3** Le Relais du Fort - HELLING-VECKRING
+33 (0) 3 82 83 51 12
- 4** L'Auberge - LEMBERG
+33 (0) 3 87 06 47 14
- 5** Le Relais - LEMUD
+33 (0) 3 87 64 75 17
- 6** Au Val Sierckois - MONTENACH
+33 (0) 3 82 83 85 20
- 7** La Grange à Georges - RODEMACK
+33 (0) 3 82 50 35 24
- 8** Le Château Fort - SIERCK-LES-BAINS
+33 (0) 3 82 83 67 51
- 9** La "Bremendell" - STURZELBRONN
+33 (0) 3 87 06 20 46
- 10** Les Vosges - TROISFONTAINES
+33 (0) 3 87 25 14 33
- 11** Le Repère - VIBERSVILLER
+33 (0) 3 87 05 61 69
- 12** Auberge du Bon Accueil - VOLSTROFF
+33 (0) 3 82 56 92 04
- 13** Au Bon Coin - WALSCHEID-SITFORT
+33 (0) 3 87 25 50 08
- 14** Victoria - WITTRING
+33 (0) 3 87 02 19 40

Les nouveaux Cafés*Terroir 2013 Die neuen Cafés*Terroir 2013

- 15** Le Lion d'Or - ANCY-SUR-MOSELLE
+33 (0) 3 87 30 93 83
- 16** Auberge du Katz - DABO
+33 (0) 3 87 07 40 04
- 17** Chez Claire - FREYBOUSE
+33 (0) 3 87 01 74 71
- 18** Le Villageois - GRUNDEVILLER
+33 (0) 3 87 02 69 40
- 19** PK 209 - LAGARDE
+33 (0) 3 87 01 92 38
- 20** Le Villageois - LENING
+33 (0) 3 87 01 24 13

RETROUVEZ TOUTES CES BONNES ADRESSES SUR WWW.MOSELLE-TOURISME.COM ALLE ADRESSEN FINDEN SIE UNTER WWW.MOSELLE-TOURISME.COM



LES CHEFS DE LA MOSELLE GOURMANDE DIE KÜCHENCHEFS DER MOSELLE GOURMANDE

vous font découvrir les produits de saison et les vins de Moselle dans 43 restaurants, de l'auberge de tradition à la table étoilée. La Moselle Gourmande, ce sont tout au long de l'année des rendez-vous culinaires !
verwöhnen Sie mit Produkten der Saison und den Weinen der Moselle in 43 Restaurants - vom traditionellen Gasthof bis zum Sterne-Restaurant. Die Restaurants der Moselle Gourmande sind das ganze Jahr über kulinarische Treffpunkte.
♦ Découvrez les produits du terroir à travers les "Menus de saison" (40/60/100 € boissons incluses) : asperges en avril, mirabelles en août et saveurs de la Saint-Nicolas du 1^{er} novembre au 6 décembre.
♦ Genießen Sie die regionalen Produkten mit den Menüs der Saison (40/60/100 €, Getränke inbegriffen): Spargel im April, Mirabellen im August und die Gewürze des Hl. Nikolaus vom 1. November bis 6. Dezember.

- 1** La Forêt - AMNEVILLE-LÈS-THERMES +33 (0) 3 87 70 34 34
- 2** Auberge du Martin Pêcheur - AY-SUR-MOSELLE +33 (0) 3 87 71 42 31
- 3** L'Arnsbourg - BAERENTHAL +33 (0) 3 87 06 50 85
- 4** La Toque Blanche - BÉNESTROFF +33 (0) 3 87 01 51 85
- 5** La Tour - BITCHE +33 (0) 3 87 96 29 25
- 6** Le Strasbourg - BITCHE +33 (0) 3 87 96 00 44
- 7** La Grange de Condé - CONDE-NORTHEN +33 (0) 3 87 79 30 50
- 8** Le Richebourg - CREUTZWALD +33 (0) 3 87 90 17 54
- 9** Notre Dame de Bonne Fontaine - DANNE-ET-QUATRE-VENTS +33 (0) 3 87 24 34 33
- 10** A la XIIème Borne - DELME +33 (0) 3 87 01 30 18
- 11** Toya - FAULQUEMONT +33 (0) 3 87 89 34 22
- 12** Les Tuileries - FÉY +33 (0) 3 87 52 03 03
- 13** Quai des Saveurs - HAGONDANGE +33 (0) 3 87 71 24 98
- 14** Le Remotel - KNUTANGE +33 (0) 3 82 85 19 23
- 15** Chez Michèle - LANGUIMBERG +33 (0) 3 87 03 92 25
- 16** Auberge de la Forêt - LETTENBACH-ABRESCHVILLER +33 (0) 3 87 03 71 78
- 17** Les Vosges - LUTZELBOURG +33 (0) 3 87 25 30 09
- 18** Aux 3 Capitaines - MALROY +33 (0) 3 87 77 77 07
- 19** Les Etangs - MANOM +33 (0) 3 2 53 26 92
- 20** La Grange aux Ormes - MARLY +33 (0) 3 87 63 10 62
- 21** Au Pampre d'Or - METZ +33 (0) 3 87 74 12 46
- 22** Georges ; À la Ville de Lyon - METZ +33 (0) 3 87 36 07 01

- 23** Le Chat Noir - METZ +33 (0) 3 87 56 99 19
- 24** Le Jardin de Bellevue - METZ +33 (0) 3 87 37 10 27
- 25** Le Magasin aux Vivres - METZ +33 (0) 3 87 17 17 17
- 26** Auberge de la Klaus - MONTENACH +33 (0) 3 82 83 72 38
- 27** Restaurant Olmi - PETITE-HETTANGE +33 (0) 3 82 50 10 65
- 28** Au Soldat de l'An II - PHALSBOURG +33 (0) 3 87 24 16 16
- 29** Au Tilleul - PHILIPPSBOURG +33 (0) 3 87 06 50 10
- 30** L'Etable Gourmande - PLAINE-DE-WALSCH +33 (0) 3 87 25 66 34
- 31** La Vigne d'Adam - PLAPPEVILLE +33 (0) 3 87 30 36 68
- 32** Auberge Albert Marie - ROSBRUCK +33 (0) 3 87 04 70 76
- 33** Hostellerie du Prieuré - SAINT-QUIRIN +33 (0) 3 87 08 66 52
- 34** Auberge St Walfrid - SARREGUEMINES +33 (0) 3 87 98 43 75
- 35** Brasserie du Casino - SARREGUEMINES +33 (0) 3 87 09 59 78
- 36** La Vieille Porte - SIERCK-LES-BAINS +33 (0) 3 82 83 22 61
- 37** Au Relais des Bois - STURZELBRONN +33 (0) 3 87 06 20 30
- 38** Aux Poulbots Gourmets - THIONVILLE +33 (0) 3 82 88 10 91
- 39** Le Crève Coeur - THIONVILLE +33 (0) 3 82 88 50 52
- 40** L'Horizon - THIONVILLE +33 (0) 3 82 88 53 65
- 41** L'Argousier - VOLMUNSTER +33 (0) 3 82 96 28 99
- 42** Rest. Dimofski - WOELFLING-LÈS-SARREGUEMINES +33 (0) 3 87 02 38 21
- 43** La Lorraine - ZOUFTGEN +33 (0) 3 82 83 40 46



